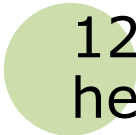




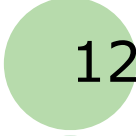
13 november 2016
Zoetermeer

terugblik vanaf Jesaja 40:12 t/m 24

JAHWEH, de ene GOD overtreft...



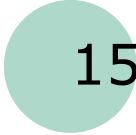
12: de omvang der
hemelen



12: de bergen



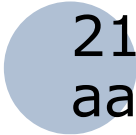
13,14: de wijsheid van de
mensheid



15-18: de natiën



19,20: de goden



21: de grondvesten der
aarde



22: het uitspansel



23,24: de machthebbers

Jesaja 40

²³ Hij, die hoogwaardigheidsbekleders
overgeeft tot ze niet meer zijn
en de regeerders van de aarde
maakt als chaos.

לֹאִיזְ

tot-er-is-geen

ter-vernietiging

רוֹזְנִים

hoogwaardigheidsbekleders

de-machthebbers

הַנּוֹתֵן

de-gevende

Hij-geeft-over

Jesaja 40

²³ Hij, die hoogwaardigheidsbekleders
overgeeft tot ze niet meer zijn
en de regeerders van de aarde
maakt als chaos.

= de regeerders tezamen als chaos?

עֲשֶׂה	כִּתְּהוּ	אֶרֶץ	שְׂפָטֵי
hij-maakt	als ^{de} -chaos	aarde	rechters-van
Hij-maakt	tot-ijdelheid	der-aarde	de-regeerders

Jesaja 40

²⁴ Nauwelijks zijn zij geplant,
nauwelijks zijn zij gezaaid,
nauwelijks schiet hun stek wortel in de aarde,
of Hij blaast temidden van hen
en zij verdorren
en een hevige storm neemt ze op als stro.

אָף בִּלְ - נִטְעוּ אָף בִּלְ

nauwelijks inderdaad zij-zijn-geplant nauwelijks inderdaad

- nauwelijks zij-zijn-geplant - nauwelijks

זָרְעוּ אָף בִּלְ - שִׁרַּשׁ בְּאֶרֶץ גִּזְעָם

stek-van-hen in-de-aarde hij-schiet-wortel nauwelijks inderdaad zij-zijn-gezaaid

hun-stek in-de-aarde wortelt - nauwelijks gezaaid

Jesaja 40

24 Nauwelijks zijn zij geplant,
nauwelijks zijn zij gezaaid,
nauwelijks schiet hun stek wortel in de aarde,
of Hij blaast temidden van hen
en zij verdorren
en een hevige storm neemt ze op als stro.

וַיְבֹשֶׁהוּ	בְּהֶם	וַיִּנְשֶׁף	וְגַם
en- ^l zij-drogen-op	in-hen	hij-waait-zachtjes	en-ook
zodat-zij-verdorren	op-hen	Hij-blaast	of-reeds

תִּשְׂאֵם	כַּקֶּשׁ	וּסְעָרָה
^l zij-draagt-weg-hen	als- ^{het} -stro	en-hevige-storm
neemt-op-ze	als-stoppels	en-een-storm

Jesaja 40

²⁵ Met wie dan willen jullie Mij vergelijken
en aan wie ben Ik gelijk?,
zegt de Heilige.

וְאַל - מִי תִדְמֶינִי
|jullie-vergelijken-mij |wie ? |en-tot
gij-wilt-vergelijken-Mij |wie |dan-met

וְאֵשָׁה יֹאמַר קְדוֹשׁ
|heilige |hij-zegt |en-ik-ben-gelijk-aan
de-Heilige |zegt |dat-Ik-zou-gelijk-zijn-hem

Jesaja 40

²⁶ Heft jullie ogen naar omhoog en ziet.

Wie schept dit alles?

Hij die geteld hun leger doet uitgaan
en elk van hen bij name roept.

Door de veelvuldigheid van zijn sterkte
en vastberadenheid van energie,
wordt er niet één gemist.

וְרֵאוּ	עֵינֵיכֶם	מְרוֹם -	שִׂאוּ
en-ziet !	ogen-van-jullie	hoogte	heft-op !
en-ziet	uw-ogen	naar-omhoog	heft

אֵלֶּה	מִי -	בָּרָא
deze	hij-schept	wie ?
dit-alles	heeft-geschapen	wie

Jesaja 40

²⁶ Heft jullie ogen naar omhoog en ziet.

Wie schept dit alles?

Hij die geteld hun leger doet uitgaan
en elk van hen bij name roept.

Door de veelvuldigheid van zijn sterkte
en vastberadenheid van energie,
wordt er niet één gemist.

als in slagorde gepositioneerd

צְבָאָם

leger-van-hen

het-heer-daarvan

בְּמִסְפָּר

in-getal

in-groten-getale

הַמוֹצִיא

de-doende-uitgaan

Hij-die-uitleidt

יִקְרָא

hij-roept

roept

בְּשֵׁם

in-naam

bij-name

לְכֻלָּם

tot-allen-van-hen

en-elk-daarvan

Jesaja 40

²⁶ Heft jullie ogen naar omhoog en ziet.

Wie schept dit alles?

Hij die geteld hun leger doet uitgaan
en elk van hen bij name roept.

Door de veelvuldigheid van zijn sterkte
en vastberadenheid van energie,
wordt er niet één gemist.

אֲוֹנִים	מֵרַב	יְקַרֵּא
viriliteit ^(p)	vanaf-veelheid-van	hij-roept
zijner-sterkte	door-de-grootheid	roept

וְאִישׁ	לֹא	נֶעְדָּר	כֹּחַ	וְאִמִּיץ
hij-wordt-vermist	niet	man	energie	en-resoluut-van
er-blijft-achter	niet	één	van-kracht	omdat-Hij-is-geweldig

Jesaja 40

27 Waarom o Jakob, zeg je
en spreek je o Israël:
mijn weg is verborgen voor JAHWEH
en mijn recht gaat aan mijn God voorbij?

Jakob - Israël >

לָמָּה	תֹּאמַר	יַעֲקֹב	וְתִדְבֹּר	יִשְׂרָאֵל
waarom	jij-zegt	Jakob	en-jij-spreekt	Israël
waarom	gij-zegt	Jakob	en-spreekt	o-Israël

נִסְתָּרָה	דְּרָכִי	מִיְהוָה
zij-is-verborgen	weg-van-mij	vanaf-Jahwe
is-verborgen	mijn-weg	voor-de-HERE

Jesaja 41:14

Vrees niet, gij wormpje Jakob,
gij volkje Israel!

Ik ben het, die u help,
luidt het woord van JAHWEH,
en uw Verlosser is de Heilige Israels.

Jesaja 40

27 Waarom o Jakob, zeg je
en spreek je o Israël:
mijn weg is verborgen voor JAHWEH
en mijn recht gaat aan mijn God voorbij?

יַעְבֹּר	מִשְׁפָּטִי	וּמֵאֵלֹהִי
hij-passeert	oordeel-van-mij	en-vanaf-Elohim-van-mij
gaat-voorbij	mijn-recht	en-aan-mijn-God

Jesaja 40

²⁸ Weet je het niet of hoor je het niet?

Een aeonische God is JAHWEH,
Schepper van [de] einden van de aarde.
Hij bezwijmt niet en wordt niet moe
en zijn verstand is niet te peilen.

אִם-לֹא שָׁמַעְתָּ

jij-hoort niet of

הֲלֹא יָדַעְתָּ

jij-weet ?niet

gij-hebt-gehoord-het niet - gij-weet-het niet?

Jesaja 40

²⁸ Weet je het niet of hoor je het niet?
Een aeonische God is JAHWEH,
Schepper van [de] einden van de aarde.
Hij bezwijmt niet en wordt niet moe
en zijn verstand is niet te peilen.

= de God der aeonen (Rom.16:26)

אֱלֹהֵי עוֹלָם יְהוָה

Jahwe aeon Elohim-van

de-HERE eeuwig is-een-God

בּוֹרֵא קְצוֹת הָאָרֶץ

de-aarde einden-van scheppende

der-aarde van-de-einden Schepper

Jesaja 40

²⁸ Weet je het niet of hoor je het niet?
Een aeonische God is JAHWEH,
Schepper van [de] einden van de aarde.
Hij bezwijmt niet en wordt niet moe
en zijn verstand zonder peil.

וְלֹא	יִיגַע	וְלֹא	יִיעֵף
en-niet	hij-wordt-vermoeid	niet	hij-valt-flauw
mat	noch	Hij-wordt-moede	noch

לְתִבְּוֹנָתוֹ	חֶקֶר	אֵין
tot-verstand-van-hem	peiling	er-is-geen
zijn-verstand	is-te-doorgronden	niet

Jesaja 40

²⁹ Hij geeft de bezwijmende energie
en de machteloze vermeerdert Hij sterkte.

נָתַן	לִיעָף	כֹּחַ
gevende	tot ^{de} -flauw-vallende	energie
Hij-geeft	de-moede	kracht

וְלֹאִין	אוֹנִים	עֲצָמָה	יִרְבֶּה
en-tot-er-is-geen	viriliteit ^(p)	robuustheid	^l hij-vermeerdert
en-de-.-loze	machte-	sterkte	Hij-vermeerdert

Jesaja 40

³⁰ Jongelingen bezwijmen
en worden vermoeid
en zelfs uitgelezen jonge mannen struikelen.

וַיִּגְעוּ	נְעָרִים	וַיַּעֲפוּ
en- ¹ zij-worden-vermoeid	knapen	en- ¹ zij-vallen-flauw
en-mat	jongelingen	worden-moede

יִכָּשְׁלוּ	כָּשׁוֹל	וּבַחֲוָרִים
¹ zij-struikelen	struikelen	en-uitgekozen-jongemannen
struikelen	zelfs	jonge-mannen

Jesaja 40

³¹ Maar wie JAHWEH verwachten,
verjongen energiek
en stijgen op met vleugelen als arenden.
Zij rennen, maar worden niet vermoeid,
zij gaan maar bezwijmen niet.

כֶּחַ	יְחַלִּיפוּ	יְהוָה	וְקוּיִּ
energie	!zij-verjongen	Jahwe	en-hopenden-van
kracht	putten-nieuwe	de-HERE	maar-wie-verwachten

Jesaja 40

³¹ Maar wie JAHWEH verwachten,
verjongen energiek
en stijgen op met vleugelen als arenden.
Zij rennen, maar worden niet vermoeid,
zij gaan maar bezwijmen niet.

op de wind en de thermiek >

כַּנְּשָׂרִים	אֶבֶר	יַעֲלֹוּ
als-de-gieren	vleugelpunt	zij-gaan-op
als-arenden	met-vleugelen	zij-varen-op



Jesaja 40

³¹ Maar wie JAHWEH verwachten,
verjongen energiek
en stijgen op met vleugelen als arenden.
Zij rennen, maar worden niet vermoeid,
zij gaan maar bezwijmen niet.

adelaars of: gieren

vergl. het verhaal van de Phoenix (feniks)>

כַּנְּשָׁרִים

als-de-gieren

als-arenden

אֶבֶר

vleugelpunt

met-vleugelen

יַעֲלֶה

zij-gaan-op

zij-varen-op



PHOENIX

sinds duizenden jaren een
embleem van herrijzenis

Volgens de Griekse geschiedschrijver Herodotus (*484 v. Chr.), was de *Phoenix* een mythische vogel uit Ethiopië. Het was spectaculair groot, mooi en versierd met een onvoorstelbaar verenkleed.



PHOENIX

De historicus vermeldt ook dat de *feniks* een nest maakte van cyprestakken. In plaats van zich voor te bereiden om eieren te leggen, bereidde de *feniks* zich voor om te sterven. In het nest creëerde de vogel zoveel warmte dat het zichzelf in brand zette waarbij de cypressen dienden als aanmaakhout.



Na drie dagen, komt de feniks voort uit zijn eigen as - herboren en vrijgelaten uit het vonnis des doods, in staat om voor eeuwig te leven.



PHOENIX

Jesaja 40

³¹ Maar wie JAHWEH verwachten,
verjongen energiek
en stijgen op met vleugelen als arenden.
Zij rennen, maar worden niet vermoeid,
zij gaan maar bezwijmen niet.

יִרְצוּ	וְלֹא	יִיָּגְעוּ
¹ zij-rennen	en-niet	¹ zij-worden-vermoeid
zij-lopen	maar-niet	worden-moede

יֵלְכוּ	וְלֹא	יִיָּעֲפוּ
¹ zij-gaan	en-niet	¹ zij-vallen-flauw
zij-wandelen	maar-niet	worden-mat